

Vi oppfordrer norske forfattere og andre til å støtte Sally Rooney og kulturboikotten



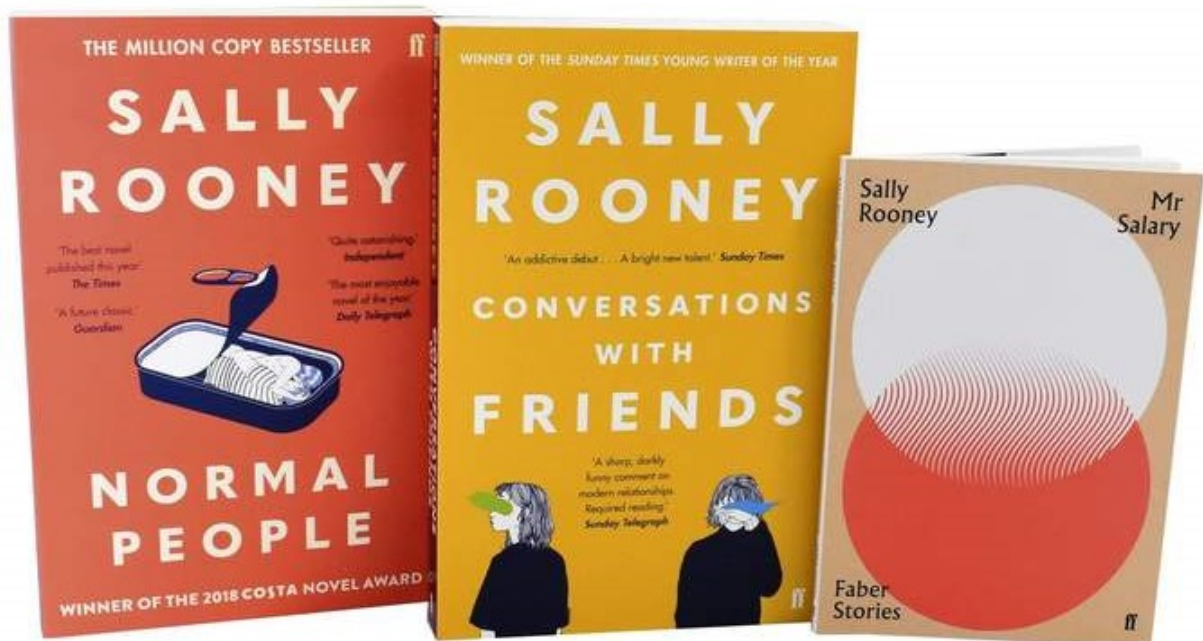
av Kirsti Aarseth, Komiteen for akademisk og kulturell boikott
av staten Israel (AKULBI) Foto: Folk og foto

Det er positivt at vi har fått en ny debatt om kulturell boikott av staten Israel, både i Klassekampen og i Dagsnytt 18. Utgangspunktet er at den irske forfatteren Sally Rooney sa nei til å bli utgitt på det israelske forlaget Modan.

Det blir påstått at vi som oppfordrer til kulturboikott ikke ønsker at norsk litteratur skal oversettes til hebraisk og gjøres tilgjengelig for israelske lesere. Det stemmer ikke. Problemet er forlaget Modan, der flere norske forfattere har gitt ut sine bøker. Oversetter Dana Casbi hevder at Modan «er et selvstendig og veletablert forlag som ikke får noen støtte fra staten.» Hun synes det er merkelig å hevde at samarbeidet med forlaget legitimerer okkupasjonen (Klassekampen 18. oktober).

Ifølge [den palestinske kampanjen for akademisk og kulturell boikott \(PACBI\)](#), er forlaget Modan en israelsk kulturinstitusjon som ikke har distansert seg fra apartheid og ikke anerkjenner palestineres rettigheter etter internasjonal lov. Israelske kulturinstitusjoner er medskyldige i apartheidregimet, militær okkupasjon og

settlerkolonialisme når de rettferdiggjør Israels menneskerettighetsbrudd eller tier om undertrykkelsen.



På Modans nettside står det at de produserer og markedsfører bøker fra Israels forsvarsdepartement. [Den israelske organisasjonen Boycott from Within \(BfW\)](#) har funnet minst 60 utgivelser fra forsvarsdepartement; bøker som glorifiserer militærmakta, bøker om motivasjon for militært personell, om skarpskytter-kunsten og om palestinske sivile i Gaza sett fra militært ståsted. Modan forlag eier en tredel av Tzomet Sfarim bokkjede, som har filial i den ulovlige kolonien Ariel på Vestbredden.

Israelske kulturaktører framstiller seg ofte som uavhengige og kritiske til okkupasjonen. Det gjorde også det israelske teatret Habima som samarbeidet med Nationaltheatret fra 2013. Men høsten 2016 satte de opp en forestilling i kolonien Kiryat Arba ved Hebron på Vestbredden, kjent for sine ekstreme kolonister. Ledelsen for Habima skrev da: «Vi er interessert i å fortsette å levere høykvalitetskultur til alle Israels borgere ...». De har også hatt forestillinger i kolonien Ariel.

Det palestinske sivilsamfunnet lanserte allerede i 2004 en oppfordring gjennom PACBI til resten av verden om å boikotte israelske akademiske og kulturelle institusjoner. Retningslinjene for boikotten bygger på folkerett og universelle menneskerettigheter. De godtar ikke boikott av enkeltindivider på grunnlag av deres identitet eller meninger. Boikotten retter seg selvsagt heller ikke mot religion eller språk. Den gjelder bare institusjoner og de som opptrer som representanter for institusjonene.

Rooney er en av mange internasjonale forfattere som støtter kulturboikotten av Israel, på samme måte som

kulturarbeidere støttet boikotten av apartheidstaten Sør-Afrika. Vi oppfordrer norske forfattere til [å støtte kulturboikotten som et ikkevoldelig bidrag til palestinerne frihetskamp.](#)

<https://www.youtube.com/watch?v=0Vyl-H7Pris>

Debatten på Dagsnytt 18 mellom Roy Jacobsen og Øystein Grønning 18. oktober 2021